instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

FMBT SERIES

SOMOGYI ELEKTRONIC

EN speakerphone and BT-FM transmitter

Drive safely with this speakerphone! Take your favorite music with you and listen to them on the habitual car radio without mounting and transformation! Just place it to the vehicle you are currently using! The wireless BT mode and the MP3/WMA player plays the stored tracks put-in USB/microSD device or the mobile phone a via the original car-hifi system. The FM transmitter is ideal for -the unique designed and therefore not replaceable - built in to the dashboard by the manufacturer, for expanding the functions of the car radios

Power supply, installation
The power is supplied from the vehicle's 12 or 24 Volt cigarette lighter socket.
1. Connect the device to the cigarette lighter socket so that the display bar is down and the USB sockets are up. Set it before inserting it so that during operation you can see clearly the display. After insertion, do not try to rotate the plug in the socket! If necessary, pull it out and rotate to the correct position, then reconnect it to the socket.
2. Turn on the car radio, then search for a FM frequency where no radio program is heard, you just hear continuous whisper. Do not use automatic tuning but manual fine tuning! Fix this "empty" frequency to a memory location. Later, this number should be called on the car radio if you want to listen to the BT-FM transmitter.
3. Set the same frequency on the FM modulator as follows. Press and hold the multifunction knob for 2 seconds, then after the flashing of the actual frequency by rotating the knob – or with the track-stepper arrows – step the frequency until you do not see the desired extent. After 5 seconds, it automatically exits the setting mode.

Use of wireless BT mode
The device can be paired with other devices that communicate with BT 2.1 protocol or higher, within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music handsfree-played on your mobile phone, tablet, notebook, and other similar devices. In case of incoming phone call, it is possible to receive and hands-free without touching the phone. After the car has been connected, the BT text flashes on the display. In the way it is written in the instruction manual of the device to be paired, find the nearby BT devices, including this device. Connect the two devices together. If necessary, enter the "0000" password. In case of successful pairing, flashing stops, then the actual frequency replaces it on the display. Then from the car speakers the phone conversation or the music played on the phoned is audible.
• BT pairing is possible after connecting it to the vehicle, or by keeping pressed the multifunctional button for 5 seconds. • This function is not available, if the phone is connected already. • One FM transmitter simultaneously can be paired to only one device. It will automatically reconnect to the phone you have paired with, if it is nearby. • The actual range depends on the other device and the ambient conditions.

Start calling: start a call with your phone and you will hear it through the car speakers
Answer incoming call: press the multifunctional button and you can accept the call without touching the phone
End calling: during the call press the rotary knob
Dialing: by pressing this button twice, it dials the last number from the call list
*• In case of incoming call, **CAL** message is readable on the display and voice announcement (English) informs about the caller's number. • Talk to the direction of the microphone!*

Start playback
A., In the case of Active BT connection, you can listen to songs stored on the phone through the car speakers. By pressing the rotary knob on the display playback and pause (**PAU** display) functions can be changed, by rotating it volume can be set and on the display the **V00…V30** is readable. Use the scroll buttons to move the tracks forward and backward by controlling the music player of your phone.
B., Insert a USB device into the right socket or a microSD source into the side slot. The unit detects this and playback starts automatically. The display shows briefly the song's number and then the current frequency. When repeatedly used, the last heard track will be heard at the last selected frequency - even when the source and / or the device have been removed from the vehicle socket. When multiple sources are loaded simultaneously, playback from the last device is performed. Play, pause, and steer functions can be operated in the familiar way.
*• In case of using folders, you can choose between them using the **FOLDER** buttons on the remote controller.*

Setting volume and tone
Due to differences in car radios' and MP3 coding methods, you may need to adjust the volume of the FM broadcast emitted by the FM transmitter. Ideally, you should hear the same volume when listening to the transmitter and other radio programs. Use the dial (**VOL 00 ... 30**) to set the desired output volume. For the ideal sound, use **EQ** on the remote control to select one of the **EQ0 ... EQ5** settings.
• The too high level may cause distorted sound while low results noise. The correct setting depends on the car radio and the sound quality and the compression program used, too.

USB mobile-charger
The right side USB socket, besides receiving USB MP3 / WMA storage, is also suitable for charging the phone connected to it: 5 V / 1 A max. charging current. The left USB slot for quick charging is 5 V / 2.4 A max. charging current.
• Observe the parameters of the units to be charged and check the manufacturer's instructions in their instruction manual. Do not use it for any other device, that's manufacturer requires otherwise.

Cleaning, maintenance
Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB/microSD slot clean and dry for perfect contact! Use a soft, dry cloth and a brush for the regular cleaning of the unit!
- WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND HEAT! DO NOT THROW IT INTO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!
- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT BE CLOSED PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!
- Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and efficiency!

Warnings
• Point the remote controller in a direction perpendicular to the display. Due to the hidden infrared light it can only be operated from a short distance. • Due to the compressed files, the used compression program and the quality of the USB / microSD memory, malfunctions may occur, which are not the fault of the device. • You cannot play copyrighted DRM files! • In addition to playable MP3 / WMA files, do not store other types of files on the USB / microSD device! • BT functionality and product compatibility depend on the mobile phone, so its operation cannot be guaranteed in all cases. To avoid malfunctions, it should not be connected to the cigarette lighter socket during starting or stopping the engine. Place it so it does not hinder safe driving! • The modulator should be as close as possible to the radio antenna, but away from other electrical equipment and cables! • External equipment or the vehicle's electrical components may cause noise in the reception. After use or leaving the car, do not leave it in the cigarette lighter socket, especially if that does not become voltage-free after the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Do not store it in the vehicle if it may freeze or if it is exposed to extreme heat. • Be careful not to interfere with listening to foreign radio equipment nearby! • To avoid the risk of collision, do not handle the unit while driving. • Somogyi Elektronic Ltd. certifies that the radio-device conforms to 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • A Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

	EN	HU	SK	RO
1.	Charging, 5 V/2,4 A max.	Töltés, 5V/2,4Amax.	Nabíjanie, 5 V / 2,4 Amax.	Încărcare, 5V / max. 2,4A
2.	Microphone	Mikrofon	Mikrofón	microfon
3.	MP3 / Charging, 5 V/1 A max.	MP3 / Töltés, 5V/1Amax.	MP3 / Nabíjanie, 5 V / 1 Amax.	MP3 / Încărcare, 5V / max. 1A
4.	Next song	Következő dal	Nasledujúca skladba	piesa următoare
5.	Multifunctional button*	Multifunkciós gomb*	Multifunkčné tlačidlo*	buton multifuncțional*
6.	microSD card socket	microSD kártya aljzat	Zásuvka pre microSD kartu	soclu cartelă microSD
7.	LED display	LED kijelző	LED displej	Ecran LED
8.	Previous song	Előző dal	Predchádzajúca skladba	piesa precedentă

	HR	SRB BIHC	SLO	EZ	HR BIH	EZ
1.	Punjenje, 5V/2,4A maks.	Полњење, 5V/2,4A maks.	Polnjenje, 5V/2,4A maks.	Nabíjení, 5V/2,4A max.	Punjenje, 5 V/2,4 A max.	Nabíjení, 5V/2,4A max.
2.	Mikrofon	Микрофон	Mikrofon	Mikrofon	Mikrofon	Mikrofon
3.	MP3 / Punjenje, 5V/1A maks.	MP3 / Полњење, 5V/1A maks.	MP3 / Polnjenje, 5V/1A maks.	MP3 / Nabíjení, 5V/1A max.	MP3 / Punjenje , 5 V/1 A max.	MP3 / Nabíjení, 5V/1A max.
4.	Sljedeća pjesma	Следећа песма	Naslednja pesem	Následující skladba	Sljedeće pjesma	Následující skladba
5.	Multifunkcijska tipka*	Мултифункционална тастер*	Multifunkcionalna tipka*	Multifunkční tlačítko*	Multifunkcijska tipka*	Multifunkční tlačítko*
6.	ležište za microSD karticu	Држач за microSD картицу	Ležišče za microSD kartico	microSD utvar za karticu	ležište za microSD karticu	microSD utvar pro microSD kartu
7.	LED indikator	LED индикатор	LED zaslon	LED displej	LED indikator	LED displej
8.	Prethodna pesma	Претходна песма	Predhodna pesem	Předchozející skladba	Prethodna pjesma	Předchozející skladba

*frequency/volume/BT pairing/receiving call/ending call /calling back
*frekvencia/hangerő/BT párosítás/hívásfogadás/hívás befejezése/visszahívás
*frekvencia/hlasitosť/BT párovanie/príjatie hovoru/ukončenie hovoru/opätovné volanie
*frekvencija/volum/konectare BT/prelucare apel/încheiere apel/reapelare
*frekvencija/jačina zvuka/BT uparenje/prijem poziva/kraj razgovora/ponovat poziva
*frekvenca/jakost zvoka/BT povezovanje/sprejem poziva/konec pogovora/vračlo poziva
*frekvence/hlasitost/spárování BT/přijímání/ukončení/opakování telefonních hovorů
*frekvencija/jačina zvuka/BT upaривanje/primnje poziva/prekidanje poziva/pozivanje

SK telefon kihangosító és BT-FM modulátor

Vezessen biztonságosan, kihangosítóval! Vigye magával kedvenc zenéit és hallgassa azokat a megszokott autórádión szerelés és átalakítás nélkül! Egy mozgatattal helyezze át abba a járműbe, amelyiket éppen használ! A vezeték nélküli BT mód és az MP3/WMA lejátszó a behelyezett USB/microSD eszközön vagy a telefonon tárolt műsorszámokat teszi hallhatóvá az eredeti autó-hifi rendszeren keresztül. Az FM modulátor ideális a gyárilag műszerfalba épített – egyedi kialakítású és ezért nem cserélhető – autórádiók funkcióinak bővítésére.

Tápellátás, üzembe helyezés
A készüléket a jármű 12 vagy 24 Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápfeszültséget.
1. Csatlakoztassa a jármű szivargyújtó aljzatába a készüléket úgy, hogy a kijelző sáv alul, az USB aljzatok felül legyenek. Behelyezés előtt állítsa be úgy, hogy működés közben majd jól lássa a kijelzőt. Behelyezés után már ne próbálja meg forgatni a dugót az aljzatban! Szükség esetén húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismételten az aljzatba.
2. Kapcsolja be az autórádiót, majd keressen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes súgást hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres" frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámot kell lehívnia az autórádión, ha a BT-FM modulátort akarja hallgatni.
3. Állítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM modulátoron az alábbi módon. Tartsa nyomva 2 másodpercig a multifunkciós forgatógombot, majd az aktuális frekvencia villogását követően a gomb forgatásával - vagy a műsorszám léptető nyilakkal – léptesse a frekvenciát, amíg a kívánt értéket nem látja. 5 másodperc múlva automatikusan kilép a beállítás módból.

A vezeték nélküli BT mód használata
A készülék párosítható a BT2.1 vagy újabb protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva hallgatható a mobiltelefon, táblagép, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Beérkező telefonhívás esetén lehetőség van annak fogadására és kihangosítására a telefon érintése nélkül. Az autóba való csatlakoztatást követően a kijelzőn a BT szöveg villog. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Szükség esetén adja meg a „0000" jelszót. Sikeres párosítás esetén a BT felirat villogása megszűnik, majd azt felváltja az aktuális frekvencia kijelzése. Ezt követően az autó hangszóróin hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene.
• A BT párosítása vagy a járműbe való csatlakoztatást követően, vagy a multifunkciós gomb 5 másodpercig történő nyomva tartása után van lehetőség. • Ez a funkció nem érhető el, ha már csatlakoztatva van a telefon. • Egy FM modulátor egyidejűleg egy készülékkel párosítható. • A korábban már párosított telefonhoz automatikusan újra csatlakozik, ha az a közelben van. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

Hívás kezeményésre: indítson hívást a telefonjával és azt hallgathatja az autó hangszóróin keresztül
Válasz bejövő hívásra: nyomja meg a multifunkciós gombot és a telefon érintése nélkül fogadhatja a hívást
Hívás befejezése: beszélgetés közben nyomja meg a forgatógombot
Tárcsázás: e gomb dupla megnyomására tárcsázza az utolsó számot a híváslistából
*• Beérkező hívás esetén a kijelzőn a **CAL** üzenet olvasható és hangbemondás (angol) tájékoztat a hívószámról. • Beszéljen a mikrofon irányába!*

A lejátszás megkezdése
A., Aktív BT kapcsolat esetén, a telefonon tárolt dalokat hallgathatja az autó hangszóróin keresztül. A forgató gomb benyomásával a lejátszás és szünet (**PAU** kijelzés) funkciók váltogathatók, forgatásával a hangerő állítható és a kijelzőn a **V00…V30** olvasható. A léptető gombokkal a műsorszámok léptethetők előre és hátra a telefon zenelejátszóját vezérelve.
B., Helyezzen be egy USB eszközt a jobb oldali aljzatba vagy egy microSD jelforrást az oldalsó nyílásba. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn rövid ideig látható a dal sorszáma, majd az aktuális frekvencia. Ismételt használatkor a legutóljára hallgatott műsorszám, a legutóljára kiválasztott frekvencián fog megszólalni – akkor is, ha közben eltávolította a jelforrást és/vagy a készüléket a jármű aljzatából. Több jelforrás egyidejű behelyezése esetén a legutolsó eszközről történik a lejátszás. A lejátszás, szünet és léptetés funkciók a már megismert módon működtethetők.
*• Könyvtárak alkalmazása esetén válogathat közöttük a távirányító **FOLDER** gombjaival.*

A hangerő és hangszín beállítása
Az autórádók és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangerőt kell hallania a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásakor. Használja a forgatógombot (**VOL 00…30**) a kívánt szinű hangerő beállításához. Az ideális hangzáshoz válassza ki a távirányító EQ gombjával az **EQ0…EQ5** beállítások egyikét.
• A túl magas szint torz hangzást okozhat, míg az alacsony nagyobb zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől és a használt tömörítő programtól is.

USB mobiltelefon-töltő
A jobb oldali USB aljzat az USB MP3/WMA adattároló fogadásán kívül alkalmas az oda csatlakoztatott telefon töltésére is; 5V/1Amax. töltóárammal. A bal oldali USB aljzat gyorstöltésre alkalmazható 5V/2,4Amax. töltóárammal.
• Vegye figyelembe a töltendő készülékek paramétereit és ellenőrizze azok használati utasításában a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő!

Tisztítás, karbantartás
Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatot, a dugót és az USB/microSD aljzatokat a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZELY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMTARTÓT!
ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZELY!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ, TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZELY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL EROS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRODIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!
- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb!

Figyelmeztetések
• A távirányítót irányítsa merőlegesen a kijelző irányába! A rejtett infra vevő miatt csak kis távolságból működtethető. • A tömörített fájlokról, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Nem játszhatók le jogvédett DRM fájlok! • A lejátszható MP3/WMA fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/microSD eszközön! • A BT funkció és a termék kompatibilitása függ a mobiltelefontól, azért működése nem garantálható minden esetben. • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása és leállítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatba! • Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető légközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Külső berendezések vagy a jármű elektromos egységei zajt okozhatnak a vételben. • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivétele után! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütésről, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Ügyeljen arra, hogy ne zavarja a közelben található idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetveszély elkerülése érdekében ne kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőség Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztéseik miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

RO 4in1 amplificator telefon și modulator BT-FM

Conduceți în siguranță, cu amplificator! Luați-vă muzica preferată oriunde și ascultați piesele în mașina din orice radio auto, fără montaj sau modificare suplimentară! Conectați cu o singură mișcare în vehiculul pe care tocmai îl utilizați! Modul de conectare fără fir prin BT și player-ul MP3/WMA, vă permite ascultarea pieselor de pe sursa USB/microSD sau telefon mobil, prin sistemul HiFi din vehicul. Modulatorul FM este ideal pentru extinderea funcțiilor radiourilui auto încastrat, cu care vehiculul este dotat din fabrică – și nu poate fi modificat.

Alimentare, punerea în funcțiune
Echipamentul este alimentat din priza de brichetă de 12 sau 24 Volți din vehicul.
1. Conectați echipamentul de priza de brichetă în așa fel, încât banda de afișare să fie în partea inferioară, iar soclurile USB în partea superioară. Înainte de conectarea în soclu reglați pentru a avea ceea mai bună vizibilitatea asupra ecranului. După conectare nu încercați rotirea mufei în priză! În caz de nevoie extrageți ștecherul și reintroduceți în poziția potrivită.
2. Porniți radioul din vehicul și căutați o frecvență FM pe care nu se aude recepție, doar un sunet constant. Utilizați căutarea fină manuală, nu cea automată! Salvați această frecvență „goală" pe un loc de memorie. Ulterior accesați acest loc de memorie, dacă vreți să ascultați modulatorul BT-FM.
3. Setați aceeași frecvență și pe modulator, urmând pașii de mai jos. Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul rotativ multifuncțional, apoi urmărind clipirea frecvenței actuale prin rotirea butonului – sau utilizând butoanele de pas, marcate cu săgeți – treceți peste frecvențe, până găsiți cea căutată. După 5 secunde modulatorul va ieși automat din modul de setări.

Utilizarea conexiunii fără fir prin BT
Echipamentul poate fi conectat cu diverse aparate, care utilizează protocolul de comunicare BT2.1 sau mai nou, pe o rază de acțiune de max. 10 metri. După conectare vei auzi muzica ulterior redată de telefonul mobil sau tableta direct pe difuzoarele vehiculului. În cursul unui apel aveți posibilitatea să amplificați convorbirea fără atingerea telefonului. După conectarea în vehicul, pe ecran va clipi textul BT. Conform instrucțiunilor aparatului pe care doriți să-l conectați, căutați echipamentele cu BT din apropiere, printre care și acesta. Conectați echipamentele între ele. În caz că în care telefonul vă solicită o parolă, introduceți „0000". În cazul unei conexiuni reușite, clipirea textului BT se oprește și se va afișa frecvența actuală. După acesta, prin difuzoarele vehiculului se va auzi convorbirea telefonică sau piesa redată de telefon.
• Conectarea prin BT se poate realiza imediat după conectarea echipamentului în vehicul sau după apăsarea butonului multifuncțional timp de 5 secunde. • Această funcție nu este disponibilă, dacă telefonul este deja conectat de echipament. • Modulatorul FM se poate conecta deodată doar de un singur echipament. • Echipamentul se va conecta automat de un telefon cu care a avut deja o conexiune reușită, dacă acesta se află în apropiere și este pornit. • Raza actuală de acțiune depinde în mare măsură de calitatea echipament și de condițiile de mediu.

Inițierea unui apel: inițiați un apel de pe telefonul Dvs. mobil și veți auzi conversația prin difuzoarele mașinii
Răspuns la un apel: apăsați butonul multifuncțional și veți putea prelua apelul fără atingerea telefonului
Încheierea unui apel: apăsați butonul rotativ în timpul conversației
Apelare: la apăsarea dublă a butonului veți putea reapela ultimul număr din listă
*• În cazul unui apel de intrare, pe ecran se va afișa textul **CAL** și se va auzi anunțul vocal (în engleză) cu numărul apelant. •Vorbiți în direcția microfonului!*

Pornirea redării
A., În cazul unei conexiuni active prin BT, vă puteți asculta prin difuzoarele mașinii muzica salvată în telefon. Prin apăsarea butonului rotativ puteți iniția sau opri temporar (afișare **PAU**) redarea, iar prin rotire puteți seta volumul, când pe ecran se afișează **V00…V30**. Cu butoanele de pas puteți schimba pe piesa anterioară sau următoare, comandă directă a playerului telefonului.
B., Introduceți o sursă de memorie USB în soclul din dreapta sau unul microSD în soclul lateral. Echipamentul va sesiza și redarea se va iniția automat. Pe ecran se va afișa scurt numărul de ordine al piesei, apoi frecvența actuală. La o nouă utilizare se va porni ultima piesă ascultată, pe ultima frecvență utilizată – chiar dacă între timp sursa de memorie și/sau modulatorul a fost îndepărtat din priza de brichetă a mașinii. În cazul mai multor surse de semnal, redarea se efectuează de pe ultima conectată în soclu. Funcțiile de redare, oprire temporară și de pas se utilizează normal.
• În cazul fișierelor de piese, puteți selecta din ele cu ajutorul butonului FOLDER de pe telecomandă.

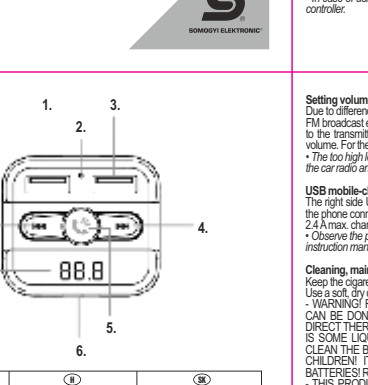
Setarea volumului și a tonului
Datorită diferențelor dintre radiourile auto și modurile de codare MP3, poate fi necesară reglarea volumului de redare prin modulatorul FM. În cazul ideal volumul modulatorului și al radiourilui sunt identice. Utilizați butonul rotativ pentru a obține volumul dorit (**VOL 00…30**). Pentru un sunet ideal selectați cu butonul **EQ** de pe telecomandă careva din opțiunile **EQ0…EQ5**.
• Un nivel prea ridicat va rezulta distorsionarea sunetului, pe cand unul prea mic interferente suplimentare! Setarea potrivită depinde de aparatul radio și de calitatea fișierelor audio, respectiv de programul de compactare utilizat.

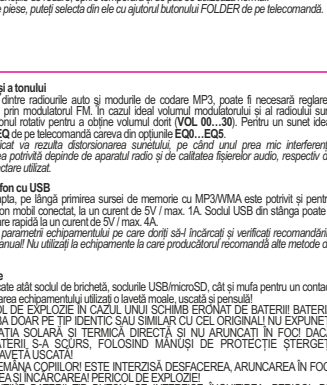
Încărcătorul de telefon cu USB
Soclul USB din dreapta, pe lângă primirea sursei de memorie cu MP3/WMA este potrivit și pentru încărcarea unui telefon mobil conectat, la un curent de 5V / max. 1A. Soclul USB din stânga poate fi utilizat pentru încărcare rapidă la un curent de 5V / max. 4A.
• Să aveți în vedere parametrii echipamentului pe care doriți să-l încărcați și verificați recomandările producătorului din manual! Nu utilizați la echipamente la care producătorul recomandă alte metode de încărcare!

Curățare, întreținere
Păstrați curate și uscate atât soclul de brichetă, soclurile USB/microSD, cât și mufa pentru un contact perfect! Pentru curățarea echipamentului utilizați o lavetă moale, uscată și persuilă!
- ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! BATERIA SE POATE SCHIMBA DOAR PE TIP IDENTIC SAU SIMILAR CU CEL ORIGINAL! NU EXPUNEȚI BATERIA LA RADIAȚIA SOLARĂ SI TERMICĂ DIRECTĂ SI NU ARUNCATI ÎN FOCI DACĂ LICHIDUL DIN BATERII, S-A SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI SUPORTUL CU O LAVETĂ USCATĂ!
NU LĂSATI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTCIRCUITAREA SI ÎNCĂRCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!
- PRODUSUL CONTINE BATERII TIP BUTON. SE INTERZICE ÎNGHITIREA, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE, ÎN 2 ORE POATE PROVOCA ARSURI INTERNE SEVERE SI CHIAR MOARTE! NU TINETI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR NICI BATERIILE UZATE, NICI CELE NOI! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI SI TINETI LA DEPĂRTARE DE COPII! DACĂ BĂNUIȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHITITĂ SAU A AJUNS ÎN CAREVA PARTE A CORPULUI COPILULUI, ÎNDREPTAȚI-VĂ DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcat! Pericol de explozie! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acestora este mult mai scăzută față de cea a bateriilor!

Atenționări
• Îndreptați telecomanda perpendicular pe ecran! Datorită receptorului ascuns de infraroșu poate fi acționat doar din apropiere. • Datorită fișierelor compactate, ai programului de compactare și din calitatea suportului de memorie USB/microSD poate să apară funcționare defectuoasă, care însă nu este o eroare a echipamentului. • Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturi de autor! • Nu depozitați pe suruele de memorie USB/microSD alte tipuri de fișiere decât cele ce se pot reda, respectiv MP3/WMA! Funcția BT și compatibilitatea produsului depind de telefonul mobil conectat, astfel nu se poate garanta funcționarea în toate cazurile. • În vederea evitării defectarii, deconectați echipamentul înainte de pornirea și oprirea motorului vehiculului • Așezați în așa fel, încât să nu vă deranjeze în condus! • Modulatorul să fie cât mai aprope posibil de antena radioului, însă cât de departe posibil de restul echipamentelor electrice și de cablurî! • Echipamentele externe sau unitățile electrice din vehicul pot crea zgomote în recepție. • Nu lăsați în priza de brichetă după utilizare, respectiv dacă părăsiți vehiculul, mai ales dacă priza rămâne sub tensiune și după îndepărtarea cheii din contact! • Protejați produsul de praf, abur, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri, respectiv de radiația directă termică și solară! • Nu depozitați în vehicul, dacă poate fi supus unor temperaturi extreme! • Aveți grijă să nu deranjați aparatele radio din apropiere! În vederea evitării accidentării, nu manevrați produsul în timp ce conduceți vehiculul! • Somogyi Elektronic SRL declară că produsul de tip radio este conform cu solicitările standardului 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate poate fi solicitat de la adresa somogyi@somogyi.hu • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil.

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de bere. Vom asigura obligațiile care privesc producătorii legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR
Baterie / acumulatory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité baterie / akumulatory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.





SRB MNE

4in1 BT-FM modulator i telefoniranje

Vozite bezbedno, telefonirajte preko auto radija! Ponesite sa sobom vašu omiljenu muziku! Jednim potezom premestite u vozilo u kojem želite koristiti! Bežična BT funkcija omogućava da se MP3/WMA muzika sluša na auto radiju sa postavljene USB/microSD memorije ili sa telefona. FM modulator omogućava lako proširivanje funkcija fabričkih auto radija– fabrički auto radio je u većini slučajeva jedinstvenog dizajna pa se ne može menjati.

Puštanje u rad, napajanje
Uređaj se napaja iz upaljača automobila 12 ili 24 Volti.
1. Uređaj postavite u upaljač automobila tako da indikator bude sa donje strane a USB utičnica sa gornje. Pre nego što bi uređaj gurnuli u utičnicu upaljača, poziciju odredite tako da displej bude lako uočljiv u toku vožnje. Nakon postavljanja ne okrećite više uređaj u utičnici! Prema potrebi izvadite uređaj iz utičnice i ponovo namestite pravac.
2. Uključite auto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice (samo se čuje jednolično tiho šuštanje). Ne može se koristiti automatsko biranje! Ovu „praznu" frekvenciju memorišite u radio. U budući ćete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa modulatora, više neće biti potrebno ponovno traženje slobodne frekvencije.
3. Namestite istu frekvenciju na FM modulatoru na sledeći način. Držite pritisnuto 2 sekunde multifunkcionalni taster, Nakon što frekvencija počne da trepti počnite okretati multifunkcionalno dugme – ili strelicama za odabir pesme – namestite frekvenciju koja je nameštena i na auto radiju. Nakon podešavanja 5 sekundi uređaj izlazi iz podešavanja.

Bežična BT veza
Uređaj se može upariti sa drugim uređajem koji isto komunicira sa BT protokolom BT2.1 ili novijim, maksimalni domet 10 m. Nakon uparenja moguće je slušanje muzike sa uparenog mobilnog telefona, tableta itd.. U slučaju telefonskog razgovora moguć je razgovor preko zvučnika bez dodirivanja telefona. Nakon uključenja trepti BT ispis. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja među BT uređajima potražite i ovaj uređaj. Uparite dva uređaja. Ukoliko telefon traži lozinku, ukucajte „0000". U slučaju uspešnog uparenja treptanje prestaje i pojaviće se frekvencija.
• Za BT uparenje imate mogućnosti 5 sekundi nakon što je uređaj uključen u upaljač u automobilu ili ako se pritisne multifunkcionalno dugme. • Ova funkcija nije dostupna ako je telefon već uparen. • Sa FM modulatorom istovremeno možete upariti samo jedan BT uređaj.. • Sledeći put će se povezivanje automatski izvršiti. • Aktuelni domet zavisi od okolnosti upotrebe i uparenog uređaja.

Započinjanje telefonskog poziva: pokrenite poziv preko telefona i razgovarajte preko zvučnika auto radija
Prijem dolazećeg poziva: stisnite multifunkcionalni taster i razgovarajte bez dodira telefona
Završetak telefonskog razgovora: nakon završetka razgovora pritisnite multifunkcionalno dugme
Biranje tel. broja: pritiskom ovog tastera moguće je pozvati zadnje pozivani broj
*• U slučaju dolaznog poziva na displeju će se pojaviti ispis **CAL** i začuće se govorna poruka na engleskom jeziku. • U toku razgovora obratite pažnju da govorite u smeru mikrofona!*

Pokretanje reprodukcije
A., U slučaju da postoji BT veza muzika se može slušati sa telefona preko auto radija. Pritiskom multi tastera moguće je birati reprodukciju i pauzu (**PAU** na displeju), okretanjem se može birati jačina zvuka **V00…V30**. Tasterima za koračanje se može birati muzika koja se nalazi na telefonu.
B., Postavite USB memoriju u desnu USB utičnicu ili SD karticu u ležište sa strane. Uređaj prepoznaje postavljenu memoriju i automatski započinje reprodukciju. Na displeju će se kratko pojaviti redni broj pesme a potom frekvencija. Ponovljenim pokretanjem reprodukcija kreće od zadnje slušane pesme i koristi se zadnje podešena frekvencija modulatora – i u tom slučaju ako izvadite i ponovo stavite memoriju ili uređaj skinete sa napajanja automobila. U slučaju da je više izvora signala postavljeno u uređaj, reprodukcija će se pokrenuti sa zadnje postavljene memorije. Reprodukcija i pauza funkcionišu prema prethodnim opisima.
*• Folderi se mogu birati tasterom **FOLDER** na daljinskom upravljaču.*

Jačina zvuka i boja tona
Zbog sistema kodiranja auto radija i MP3 muzike moguća je potreba za korekcijom izlazne snage zvuka. U idealnom slučaju jačina FM radija i modulatora treba da su iste. Za podešavanje okrećite multifunkcionalno dugme (**VOL 00…30**). Za postizanje idealnog zvuka koristite taster **EQ** podešavanje boje tona na daljinskom upravljaču **EQ0…EQ5**.
• Prejaki signal može da izazove izobličenja a preslabi signal šumove! Idealno podešavanje zavisi od auto radija, muzike koja se sluša i programa kojim je muzika kreirana.

Punjenje USB uređaja
USB utičnica sa desne strane pored slušanja MP3/WMA muzike sa memorije služi i za punjenje mobilnih uređaja.; 5V/1Amaks. USB utičnica sa leve strane služi za brzo punjenje uređaja 5V/2,4Amaks.
• Proverite parametre uređaja koji želite da priključite! Ne punite uređaje za koje proizvođač propisuje drugu vrstu punjenja!

Čišćenje, održavanje
Radi bezbednog i sigurnog rada uvek držite čisto utičnicu upaljača, kontakte USB/microSD utičnice! Za čišćenje uređaja koristite suvu mekanu krpu!
- PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU POGREŠNO POSTAVLJENE BATERIJE!! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALU ISTOG TIPA I STANJA NAPUNJENOSTI!! BATERIJE NE IZLAŽITE DIREKTNOM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACAJTE IH U VATRU! UKOLIKO JE IZ BATERIJA SLUČAJNO ISCURELA TEČNOST, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!
BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE! BATERIJE SE NE SMEJU RASTAVLJATI, BACATI U VATRU, NITI KRATKO SPAJATI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
- OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE, UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGURANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!
- Zabranjeno je puniti nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto se njihove karakteristike razlikuju od karakteristika baterija!

Napomene
• Daljinski upravljač usmerite prema displeju uređaja! Zbog skrivenog infracrvenog prijemnika domet je mali. • U zavisnosti od fajlova, programa za kompresiju, kvaliteta USB/microSD memorije, mogu da se pojavljulju neke greške koji nisu greške uređaja. • Ne mogu se reprodukovati DRM fajlovi zaštićeni autorskim pravom! • Na USB/microSD memorijskoj kartici ne držite druge fajlove sem MP3/WMA muzike! • Rad BT funkcije zavisi od korištenog mobilnog telefona i nije uvek garantovan. • Radi sprečavanja eventualnih kvarova uređaj ne treba da je uključen u upaljač automobila prilikom pokretanja motora! • Uređaj tako treba namestiti da bude stalno dostupan i da ne smeta u vožnji! Modulator treba da se po mogućnosti postavi što bliže radio antene (radio uređaju) ali treba da je i što dalje postavljen od ostalih vodova u vozilu! • Spoljnji uticaji električnih uređaja mogu da utiču na kvalitet prenosa signala. • Nakon upotrebe izvadite uređaj iz utičnice upaljača, pogotovo ako se na upaljaču ne prekine napon kada se motor isključi! • Uređaj štitite od toplote, mraza, direktnog sunca, prašine, pare, udaraca i tečnosti! Ne skladištite ga u vozilu ako tamo može da se smrzne ili može da bude izložen velikoj toploti! • Obratite pažnju da predajnik modulatora ne smeta drugim vozilima! Radi sprečavanja saobraćajnih nesreća u toku vožnje ne podešavajte uređaj! • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovaraju direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu • Zbog konstantnog usavršavanja tehničkih karakteristika i dizajna promene su moguće i bez prethodne najave.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO

4v1 BT-FM modulator in telefoniranje

Vozite varno, telefonirajte preko avto radija! S seboj vzamite vašo priljubljeno glasbo! Z eno potezo premestite v vozilo v katerem želite uporabljati! Brezžična BT funkcija omogoča da se MP3/WMA glasba posluša na avto radiju z vstavljene USB/microSD spominske kartice ali s telefona. FM modulator omogoča lahko razširitev funkcij tovarniških avto radijev– tovarniški avto radio je v večini primerov edinstvenega dizajna, pa se ne more menjati.

Zagon za delovanje, napajanje
Naprava se napaja iz vžigalnika avtomobila 12 ali 24 Voltov.
1. Napravo vstavite v vžigalnik avtomobila tako, da je indikator na spodnji strani a USB vtičnica na zgornji. Pred tem ko vstavite napravo v vtičnico vžigalnika, izberite položaj tako, da je zaslon lahko viden med vožnjo. Po tem ko ste vstavili ne obračajte več napravo v vtičnici! Po potrebi odstranite napravo iz vtičnice in ponovno namestite smer.
2. Vključite avto radio in poiščite eno prosto frekvenco v FM obsegu na kateri ni nobene radio postaje (sliši se samo enolično tiho šumenje). Ne more se uporabiti avtomatsko izbiranje! To „prazno" frekvenco shranite v radijo. V bodoče boste morali uporabljati to shranjeno mesto, če boste želeli poslušati glasbo z modulatorja, več ne bo potrebno ponovno iskanje proste frekvence.
3. Namestite isto frekvenco na FM modulatorju na sledeči način. Držite pritisnjeno 2 sekundi multifunkcionalno tipko. Po tem ko začne frekvenca utripati, začnite obračati multifunkcionalni gumb – ali s puščicami za izbiro pesmi – namestite frekvenco katera je nameščena tudi na avto radiju. Po začključenih nastavitvah v 5 sekundah naprava preide iz nastavitev.

Brezžična BT povezava
Naprava se lahko poveže z drugo napravo katera tudi komunicira z **BT** protokolom BT2.1 ali novejšim, maksimalni doseg je 10 m. . Po povezavi je mogoče poslušati glasbo s povezanega mobilnega telefona, tabličnega računalnika itd. V primeru telefonskega pogovora, je mogoč pogovor preko zvočnika brez dotikanja telefona. Po vklopu utripa BT izpis.
Po opisanem v navodilu mobilne naprave med BT napravama poiščite tudi to napravo. Povežite obe napravi. Če telefon zahteva geslo, vtipkajte „0000". V primeru uspešnega povezovanja utripanje preneha in se pojavi frekvenca.
• Za BT povezovanje imate možnost 5 sekund po tem ko je naprava vključena v vžigalnik v avtomobilu ali če se pritisne multifunkcionalni gumb. • Ta funkcija ni dostopna če je telefon že povezan. • Z FM modulatorjem se lahko hkrati poveže samo ena BT naprava. • Naslednjič se bo povezovanje avtomatsko izvršilo. • Aktualni doseg je odvisen od okoliščin uporabe in povezane naprave.

Začetek telefonskega poziva: pokrenite poziv preko telefona in se pogovarajte preko zvočnika avto radija
Sprejem dohodnega poziva: stisnite multifunkcionalno tipko in se pogovarajte brez dotikanja telefona
Zaključek telefonskega pogovora: po zaključku pogovora pritisnite multifunkcionalni gumb
Izbiranje tel. številke: s pritiskom te tipke je mogoče poklicati zadnjo klicano številko
• V primeru dohodnega poziva se bo na zaslonu pojavil izpis CAL in zasliši se govorno sporočilo v angleškem jeziku. • Med pogovorom bodite pozorni, da govorite v smeri mikrofona!

Zagon predvajanja
A., V primeru da obstaja BT povezava, se lahko glasba posluša s telefona preko avto radija. S pritiskom multi tipke je mogoče izbirati predvajanje in pavzo (**PAU** na zaslonu), z vrtenjem se lahko izbira jakost zvoka **V00…V30**. S tipkama za korakanje se lahko izbira glasba katera se nahaja na telefonu.
B., Vstavite USB spomin v desno USB vtičnico ali SD kartico v ležišče na strani. Naprava prepozna vstavljen spomin in avtomatski začne predvajanje. Na zaslonu se bo kratko pojavila zaporedna številka pesmi in nato frekvenca. S ponovljenim zagonom se predvajanje prične od zadnje poslušane pesmi in uporablja se zadnje nastavljena frekvenca modulatorja – tudi v tem primeru če odstranite in ponovno vstavite spomin ali napravo odstranite iz napajanja avtomobila. V primeru da je več izvorov signalov vstavljeno v napravo, se bo predvajanje pokrenilo z zadnjega vstavljenga spomina. Predvajanje in pavza funkcionirata po predthodnih opisih.
*• Mape se lahko izbirajo s tipko **FOLDER** na daljinskem upravljalcu.*

Jakost zvoka in barva tona
Zaradi sistema kodiranja avto radija in MP3 glasbe je mogoča potreba za korekcijo izhodne moči zvoka. V idealnem primeru jakost FM radija in modulatorja morat biti isti. Za nastavitev obračajte multifunkcionalni gumb (**VOL 00…30**). Za doseganje idealnega zvoka uporabljajte tipko **EQ** nastavitev barve tona na daljinskem upravljalcu **EQ0…EQ5**.

• Premočni signal lahko izzove popačenja a preslabi signal šume! Idealna nastavitev je odvisna od avto radija, glasbe katera se posluša in programa s katerim je glasba kreirana.

Polnjenje USB naprave
USB vtičnica na desni stranie zraven poslušanja MP3/WMA glasbe z spomina služi tudi za polnjenje mobilnih naprav.; 5V/1Amaks. USB vtičnica na levi strani služi za hitro polnjenje naprave 5V/2,4Amaks.
• Preverite parametre naprave katero želite priključiti! Ne polnite naprave za katere proizvajalec predpisuje drugo vrsto polnjenja!

Čiščenje in vzdrževanje
Zaradi varnega in sigurnega delovanja imejte vedno čisto vtičnico vžigalnika, kontakte USB/microSD vtičnice! Za čiščenje naprave uporabljajte suho mehko krpo!
- POZOR! V PRIMERU NAPAČNO VSTAVLJENE BATERIJE ALI VSTAVLJANJU NEUSTREZNE BATERIJE OBSTAJA NEVARNOST EKSPLOZIJE! BATERIJE NE IZPOSTAVLJAJTE DIREKTNI TOPLOTI IN SONCU, NE MEČITE JIH V OGENJ! ČE IZ BATERIJE IZTEČE KISLINA, NAVLECITE ZAŠČITNE ROKAVICE IN S SUHO KRPO PREBRIŠITE LEŽIŠČE BATERIJE! BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! BATERIJE JE PREPOVEDANO RAZSTAVLJATI, METATI JIH V OGENJ, KRATKO SPAJATI IN POLNITI! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJO!
- TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JE ZAUŽITI BATERIJO, PRIVEDE DO KEMIJSKIH OPEKLIN! 2 URI PO ZAUŽITJU BATERIJE PRIDE DO MOČNIH KEMIJSKIH OPEKLIN IN LAHKO IZZOVE SMRT! IN NOVE IN STARE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! VKOLIKOR SE POKROV BATERIJE NE ZAPIRA PRAVILNO, PROIZVOD NE UPORABLJAJTE VEČ IN GA SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVEGA OTROKOM! VKOLIKOR POSUMITE DA JE KAKŠNA BATERIJA ZAUŽITA ALI SE NAHAJA V KATEREM KOLI DELU TELESA, SE TAKOJ OGLASITE PRI ZDRAVNIKU!
- Prepovedano je polnjenje nepolnljivih baterij! Nevarnost pred eksplozijo! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, kajti njihove karakteristike se razlikujejo od karakteristik klasičnih baterij!

Opombe
• Daljinski upravljalec usmerite proti zaslonu naprave! Zaradi skritega infrardečega sprejemnika je doseg mali. • V odvisnosti od map, programov za kompresijo, kvalitete USB/microSD spomina, se lahko pojavljajo nekatere napake katere niso napake naprave. • Ne morejo se predvajati DRM datoteke zaščitene z avtorsko pravico! • Na USB/microSD spominski kartici ne shranjujte druge datoteke razen MP3/WMA glasbe! • Delovanje BT funkcije je odvisno od uporabljenega mobilnega telefona in ni vedno zagotovljeno. • Zaradi preprečevanja morebitnih okvar naprava ne sme biti vključena v vžigalnik avtomobila pri zagonu motorja! • Napravo je teba namestiti tako, da je stalno lahko dostopna in da ni na poti med vožnjo! • Modulator se mora po možnosti postaviti čim bliže radio anteni (radio napravi) a mora biti tudi čim dalje postavljen od ostalih vodov v vozilu! • Zunanji vplivi električnih naprav lahko vplivajo na kvaliteto prenosa signala. • Po uporabi odstranite napravo iz vtičnice vžigalnika, še posebej zato, če se na vžigalniku ne prekine napetost kadar se motor izklljuči! • Napravo zaščitite pred toploto, mrazom, direktnim soncem, prahom, paro, udaraci in tekočinami! • Ne skladiščite je v vozilu, če se lahko tam zmrzne ali pa je lahko izpostavljena veliki toploti! • Bodite pozorni da predajnik modulatorja ni napoti drugim vozilom! • Za preprečevanje prometnih nesreč med vožnjo ne nastavljajte napravo! • Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko najdete na: somogyi@somogyi.hu • Zaradi konstantnega izpopolnjevanja tehničnih karakteristik in dizajna so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ
Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ

4in1 telefon handsfree a BT-FM modulátor

Řiďte své vozidlo bezpečně, s funkcí handsfree! Mějte vždy u sebe svou oblíbenou hudbu a poslouchejte ji prostřednictvím rádia, na které jste zvyklí, bez nutnosti montáže či jiných zásahů! Jednoduše přemístíte do vozidla, které právě používáte! Zabudovaný přehrávač MP3/WMA umožňuje poslouchání skladeb uložených na datových zdrojích USB/microSD nebo v telefonu prostřednictvím původního auto-hifi systému vozidla. FM modulátor je ideálním prostředkem pro rozšíření funkcí – specificky konstruovaných, a proto nevyměnitelných – autorádií zabudovaných výrobcem vozidla.

Napájení, uvedení do provozu
Zařízení je napájeno ze zásuvky zapalovače vozidla s napětím 12 nebo 24 voltů.
1. Zařízení zasuňte do zásuvky zapalovače vozidla tak, aby pás displeje byl nasměrován dolů a sloty pro USB zdroj byly nasměrovány nahoru. Před zasunutím natočte zařízení tak, abyste během používání dobře viděli na displej. Po zapojení do zásuvky zapalovače už zástrčku neotáčejte! Bude-li to nutné, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a otáčením nastavte zařízení do požadované polohy a potom opět zasuňte do zásuvky zapalovače.
2. Zapněte autorádio a vyhledejte takovou FM frekvenci, na které není rozhlasové vysílání, a na které slyšíte jen rovnoměrný šum. K ladění nepoužívejte funkci automatického ladění, ale použijte manuální ladění! Tuto „prázdnou" frekvenci uložte do paměti. Později, když budete chtít poslouchat hudbu z BT-FM modulátoru, nastavíte v paměti autorádia pořadové číslo této frekvence.
3. Stejnou frekvenci nastavte na FM modulátoru, dle níže uvedeného postupu: Přidržte po dobu 2 vteřin multifunkční otočné tlačítko, nyní bude blikat aktuální frekvence, potom otáčením tlačítka – anebo šipkami určenými k vyhledávání skladeb – vyhledejte frekvenci, dokud nenajdete požadovanou hodnotu. Po 5 vteřinách bude režim nastavování automaticky uzavřen.

Používání bezdrátového režimu BT
Zařízení lze spárovat s jinými přístroji komunikujícími podle protokolu BT2.1 nebo vyššími verzemi, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Po spárování můžete poslouchat nahlas hudbu přehrávanou z mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného zařízení. V případě příchozího hovoru můžete hovory přijímat a ozvučovat bez nutnosti dotýkat se telefonu rukama. Po zapojení do vozidla bude na displeji blikat nápis BT. Způsobem uvedeným v uživatelském manuálu přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte přístroje s BT funkcí nacházející se v blízkosti, mezi nimi také toto zařízení. Obě zařízení vzájemně propojte. Bude-li to nutné, zadejte heslo „0000". V případě úspěšného spárování již nebude blikat nápis BT, na displeji bude vyobrazena aktuální frekvence. Nyní bude prostřednictvím reproduktorů vozidla reprodukován telefonní hovor nebo hudba přehrávaná z telefonu.
• Spárování s jiným zařízením vybaveným funkcí BT provedete po zapojení do vozidla, anebo přidržením multifunkčního tlačítka po dobu 5 vteřin. • Tato funkce není dostupná, jestliže je telefon již zapojen. • Jeden FM modulátor lze současně propojit pouze s jedním zařízením. • Pokud se v blízkosti nachází již dříve spárovaný telefonní přístroj, modulátor se k němu automaticky připojí. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na podmínkách okolního prostředí.

Zahájení telefonního hovoru: zahajte telefonní hovor na svém telefonu a hovor bude reprodukován prostřednictvím reproduktorů vozidla.
Odpověď na příchozí hovor: stiskněte multifunkční tlačítko a hovor můžete přijmout bez nutnosti dotýkat se telefonu.
Ukončení hovoru: během hovoru stiskněte otočné tlačítko.
Zadání telefonního čísla: dvojím stisknutím tohoto tlačítka bude vytočeno číslo uvedené v seznamu volaných čísel jako poslední.
• V případě příchozího hovoru bude na displeji vyobrazen nápis CAL a zvukové oznámení (anglicky) ohlásí dané telefonní číslo. • Během telefonního hovoru mluvte směrem k mikrofonu!

Spuštění přehrávání
A., V případě aktivního propojení BT můžete poslouchat skladby uložené na telefonu prostřednictvím reproduktorů vozidla. Stisknutím otočného tlačítka zvolíte funkci přehrávání a pauzy (**PAU** nápis), otáčením tlačítka nastavíte požadovanou hlasitost, na displeji budou vyobrazeny hodnoty **V00…V30**. Tlačítky určenými k vyhledávání můžete vyhledávat mezi skladbami směrem dopředu a zpátky, ovládáním funkce přehrávání hudby na telefonu.
B., Do zásuvky na pravé straně zasuňte zdroj USB nebo do otvoru na boční straně vložte paměťovou jednotku microSD. Zařízení zdroj identifikuje a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude na krátkou dobu vyobrazeno pořadové číslo skladby a potom aktuální frekvence. Při opakovaném používání bude přehrávána naposledy poslouchaná skladba, na naposledy zvolené frekvenci – a to i v případě, jestliže byl ze zásuvky ve vozidle předtím vyjmut externí datový zdroj a/nebo celé zařízení. V případě zapojení několika zdrojů současně bude přehráván naposledy zapojený externí datový zdroj. Funkce přehrávání, pauzy a vyhledávání jsou ovladatelné výše popsaným způsobem.
*• V případě používání knihoven můžete vyhledávat pomocí tlačítek dálkového ovladače označenými nápisem **FOLDER.***

Nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku
Z důvodu odlišnosti způsobu kódování autorádií a souborů typu MP3 může být zapotřebí provést nastavení hlasitosti programu reprodukovaného FM modulátorem. V ideálním případě by hlasitost modulátoru a jiných rozhlasových pořadů měla být stejná. K nastavení požadované hlasitosti použijte otočné tlačítko **(VOL 00…30)**. Pro ideální zabarvení zvuku zvolte tlačítkem **EQ** na dálkovém ovladači jedno z možných nastavení v rozsahu **EQ0…EQ5**.
• Příliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit zkreslení zvuku, příliš nízká hlasitost pak způsobuje vysoký šum! Správné nastavení záleží na typu autorádia a na kvalitě zvukového záznamu, dále na typu používaného komprimačního programu.

USB nabíječka mobilního telefonu
Zásuvka pro USB zdroj na pravé straně je kromě vkládání datových zdrojů USB MP3/WMA vhodná i k nabíjení telefonu; s nabíjecím proudem nejvýše 5V/1A. USB zásuvka umístěná na pravé straně je určena k rychlému nabíjení s nabíjecím proudem nejvýše 5V/2,4A.
• Berte na zřetel parametry nabíjených přístrojů a v uživatelském návodu zkontrolujte pokyny výrobce! Nepoužívejte, pokud výrobce daného zařízení uvádí jiné pokyny!

Čištění, údržba
Zásuvku zapalovače udržujte vždy čistou a suchou, za účelem dokonalého kontaktu zásuvky a zástrček zdrojů USB/microSD! K čištění přístroje používejte měkkou, suchou utěrku a štětec!
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ EXPLOZE V PŘÍPADĚ NESPRÁVNĚ PROVEDENÉ VÝMĚNY BATERIÍ! BATERIE JE DOVOLENO VYMĚŇOVAT VÝHRADNĚ ZA STEJNÝ NEBO DOPORUČENÝ TYP! BATERIE NEVYSTAVUJTE BEZPROSTŘEDNÍMU PŮSOBENÍ VYSOKÝCH TEPLOT A SLUNEČNÍHO ZÁŘENÍ, BATERIE NEVHAZUJTE O OHNĚ! POKUD Z BATERIÍ PŘÍPADNĚ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU UTĚRKOU! BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT A DOBÍJET! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!
- TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. BATERII JE ZAKÁZÁNO POLYKAT, PROTOŽE HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POLEPTÁNÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN ZÁVAŽNÉ POLEPTÁNÍ VNITŘNÍCH ORGÁNŮ A MŮŽE ZPŮSOBIT ÚMRTÍ! NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! POKUD SE KRYT SCHRÁNKY NA BATERIE NEUZAVÍRÁ BEZPEČNĚ, VÝROBEK DÁLE NEPOUŽÍVEJTE A UCHOVÁVEJTE JEJ MIMO DOSAH DĚTÍ! MÁTE-LI PODEZŘENÍ, ŽE BATERIE BYLA SPOLKNUTA NEBO SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘE!
- Nedobíjitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze! Nepoužívejte místo baterií akumulátory, protože mají významně nižší napětí a účinnost!

Bezpečnostní upozornění
• Dálkový ovladač nasměrujte kolmo k displeji! Z důvodu skrytého infračerveného přijímače je dálkový ovladač funkční jen v krátké vzdálenosti. • Kvalita komprimovaných souborů, používaného komprimačního programu souborů ve formátu MP3 a také externího datového zdroje typu USB/microSD může způsobit takové nesprávné fungování, které není závadou tohoto zařízení. Soubory typu DRM chráněné autorskými právy nelze přehrávat! • Na datové zdroje typu USB/microSD neukládejte kromě přehrávaných souborů ve formátu MP3/WMA soubory v jiném formátu! • Používání funkce BT a kompatibilita zařízení závisí na daném mobilním telefonu, a proto funkčnost není garantována v každém případě. • Abyste předešli závadám, při startování motoru vozidla nesmí být zařízení zapojeno do zásuvky zapalovače ve vozidle! • Zařízení umístěte tak, aby vám nebránilo v bezpečném řízení vozidla! • Modulátor by měl být umístěn co možná nejblíže k anténě rádia, ale současně v dostatečné vzdálenosti od jiných elektrických zařízení a kabelů! • Externí přístroje nebo elektronické jednotky vozidla mohou rušit příjem. Po skončení používání, respektive po vystoupení z vozidla nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky zapalovače vozidla, zvláště v případě, kdy vozidlo není po vyjmutí startovacího klíče odpojeno od napětí! • Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla nebo před slunečním zářením! Zařízení nenechávejte ve vozidle, jestliže by mohlo zmrznout nebo by bylo vystaveno působení vysokých teplot! • Věnujte pozornost tomu, abyste nerušili používání jiných rozhlasových přijímačů nacházejících se v blízkosti! • Za účelem předcházení nebezpečí nehody se zařízením nemanipulujte během řízení vozidla! • Společnost „Somogyi Elektronic Kft." potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě v rámci EU je dostupný na následujících webových stránkách: www.somogyi.hu • Technické parametry a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.
LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

HR BIH

bežične multimedijalne slušalice

Vozite pažljivo dok koristitre spikerfon! Ponesite omiljenu glazbu sa vama, te ju slušajte na radiu automobile bez montiranje! Samo postavite u vozilo koje trenutno koristite! Bežični BT način I MP3/WMA reproducira pohranjene pjesme sa USB/micro SD uređaja ili sa mobilnog uređaja preko originalnog automobilovog hifi sustava. FM odašiljač je idealan zbog jedinstvenog dizajna jer se moe prebacivati, ne mora se montirati od strane proizvođača. Dvostuka utičnica- utičnice za punjenje odgovaraju brzom punjenju posljednjih QC3.0 standardnih proizvoda.

Napajanje, postavljanje
Napon je opremljen sa vozilovom utičnicom za paljenje cigareta od 12 ili 24 Volti.

1. Povežite uređaj na utičnicu za paljenje cigareta tako da zaslon bude okrenut prema dolje, te USB utičnica gore. Postavite prije umetanja tako da tokom rda možete čisto vidjeti zaslon. Nakon postavljanja, ne pokušavajte okrenuti utikač u utičnici! Ako je potrebno, izvadite i okrenite u pravilan položaj, zatim ponovno povežite na utičnicu.
2. Uključite radio automobila, zatim pretražite FM frekvenciju gdje se ne čuje nijedan radio program, gdje samo čujete kontinuirano šuštenje. Ne koristite automatsko prebacivanje, nego ručno. Spremite tu praznu frekvenciju u memoriju. Kasnije, ovaj broj možete nazvati na radiu automobile ako želite da slušate FM-BT odašiljač.
3. Postavite istu frekvenciju na FM modulatoru kao sljedeće. Pritisnite i držite multifunkcionalnu tipku 2 sekunde, zatim nakon treperenja trenutne frekvencije okretanjem gumba- ili pomoću strelica trake-preskačite frekvencije dok ne vidite željenu mjeru. Nakon 5 sekundi, automatski postoji u načinu postavki.

Korištenje bežičnog BT načina
Uređaj se može povezati sa ostalim uređajima koji komuniciraju sa BT 2.1 protokolom ili više, sa rasponom do 10metara. Nakon toga, možete slušati glazbu bez korištenja ruku na vašem mobilnom uređaju, tabletu i drugim sličnim uređajima. U slučaju dolazećeg poziva, moguće je primiti poziv bez dodirivanje mobilnog uređaja. Nakon što povežete na automobil, BT tekst treperi na zaslonu. To je napisano u korisničkim uputama o povezivanju uređaja, pronađite najbliže BT uređaje, uključujući ovaj uređaj. Ako je potrebno unesite zaporku "0000". U slučaju uspješnog parenja, treperenje prestaje, tada se trenutna frekvencija premješta na zaslonu. Onda je preko zvučnika automobile moguće razgovarati ili slušati glazbu.
BT povezivanje je moguće nakon uparivanja na vozilo, ili nekon što držite pritisnutim multifunkicionalnu tipku 5 sekundi. Ova funkcija nije moguća ako je mobilni uređaj već povezan. Jedan FM odašiljač se može povezati samo na jedan uređaj istovremeno. Automatski će se ponovno povezati ako je u blizini.. Trenutni raspon zavisi od drugih uređaja i uslova ambijenta.

Pozivanje: započnite poziv preko mobilnog uređaja, komunicirat ćete pomoću zvučnika automobile.
Primanje poziva: pritisnite multifunkcionalnu tipku, te tako primate poziv bez dodiravanja mobitela
Prekidanje poziva: tokom poziva pritisnite gumb koji se okreće
Biranje: pritiskom na tipku dva puta, birate broj sa liste poziva
*• U slučaju dolazećeg poziva, poruka **CAL** se prikazuje na zaslonu, te dobijate informaciju na engleskom jeziku koji je broj pozivatelja pričajte u smijeru mikrofona*

Početak reprodukcije
A., U slučaju aktivacije BT povezivanja, možete slušati pjesme koje su pohranjene na mobilnom uređaju preko zvučnika automobile. Pritiskom na rotirajuću tipku na zaslonu, započinjete ili pauzirate reprodukciju (PAU se prikazuje), funkcija se može promijeniti, okretanjem tipke jačina zvuka se može podesiti, te se na zaslonu prikazuje **VOLUME 00…31.** Koristite gumb za pomicanje za odabir prethodnih ili sljedećih pjesama sa vašeg mobilnog uređaja.
B., Umetnite USB uređaj u odgovarajuću utičnicu ili u microSD izvor. Uređaj detektuje, te automatski započinje reprodukciju. Zaslon brzo prikazuje broj ojesme, zatim trenutnu frekvenciju. Kada ponavljano koristite, posljednje slušana pjesma će se čuti sa posljednje odabrane frekvencije- čak i kada je izvor uređaja uklonjen iz utičnice vozila. Kada se višenamjenski izvori učitavaju istovremeno, vrši se reprodukcija sa posljednjeg uređaja. Reprodukcija, pauza i funkcija upravljanja mogu raditi u familijarnom načinu.
• U slučaju korištenja mapa, možete odabrati između njih korišteći tipku **FOLDER** na daljinskom upravljaču.

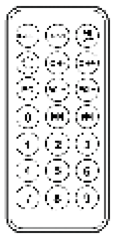
Postavljanje jačine zvuka I tona
Zbog različitosti u radiu auta i MP3 metodama kodiranja, možda će vam biti potrebno da podesite jačinu zvuka FM-a emitiranog od strane FM odašiljača. Idealno, možete čuti istu jačinu kada slušate odašiljač i radio program. Koristite rotirajući gumb (VOLUME 00…31) kako biste postavili željenu jačinu zvuka. Za idealan zvuk, koristite EQ tipku na daljinskom upravljaču kako biste odabrali jednu od EQ0…EQ5 postavki zvuka.
• previsoka razina može oštetiti zvuk dok niska može uzrokovati buku. Tačne postavke zavise od radia automobile i kvalitete zvuka, te korištenih programa, takođe.

USB mobilni punjač
Desna strana USB utičnice, osim primanja USB MP3 / WMA pohrane, je takođe odgovarajuća za punjenje mobilnog uređaja; 5 V / 1 A max. struja punjenja. Lijevi USB utikač je za brzo punjenje sa 5 V / 2.4 A max. strujom punjenja.
• Pazite na parameter uređaja koji se pune, te provjerite proizvođačeve upute u korisnikom uputstvu. Ne koristite za druge uređaje, koji nisu predloženi od strane proizvođača.

Čišćenje, održavanje
Čuvajte utinicu za paljenje cigareta, utikač I USB/micro SD utikač čistim i suhim za perfektne uslove! Koristite meku, suhu krpu ili četku za čišćenje uređaja!

Upozorenja
• Usmjerite daljinski upravljač prema zaslonu. Ako je crveno svjetlo skriveno, može raditi samo na kratkom rastojanju. • Zbog komprimiranih datoteka, korišteni komprimirani program i kvaliteta USB/micro SD memorije, mogu se pojaviti oštećenja, što nisu kvar uređaja. • Memori utičnica treba biti FAT32 formatirana. • ne možete reproducirati kopirane DRM datoteke! • U uslovima reprodukcije MP3 / WMA datoteka, ne pohranjujte druge tipove od mobilnog uređaja, pa njegove operacije ne mogu garantovati u svim slučajevima. kako biste izbjegli kvarove, uređaj ne bi trebao biti povezan na utikač za cigarete prilikom početka ili stopiranja rada motora. postavite tako da ne smeta sigurnoj vožnji. • Todašiljač treba biti što je moguće bliže radio anteni, ali dalje od električne opreme i kabela. vanjska oprema vozilovih električnih komponenti može uzrokovati buku u prijemu. • Nakon korištenja ili ostavljanja automobile, ne ostavljajte utikač za cigarete, posebno ako je napon slobodan, nakon što je ključ uklonjen. • Zaštite od prašine, vlage, tekućina, zagrijavanja, smrzavanja, udara i direktnog zračenja i sunčeve svjetlosti. • Ne pohranjujte u vozila koja se mogu smrznuti li koja mogu biti izložena prevelikoj toploti. • Budite pažljivi prilikom miješanja sa slušanjem strane radio opreme koja se nalazi u blizini. • Kako biste izbjegli rizik od sudara, ne rukujte uređajem dok vozite. • Somogyi Elektronic Ltd. Certifikat koji radio uređaj prilagođava 2014/53/EU direktivi. Cijeli tekst EU deklaracije o udobnosti možete pronaći na sljedećem linku: somogyi@somogyi.hu • Prilikom kontinuiranog unapređenja, dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.
NEUTRALIZACIJA BATERIJÁ, AKUMULATORA
Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



	EN	H	SK
Folder-	Folders down	Könyvtárak le	Knižnica dole
Folder+	Folders up	Könyvtárak fel	Knižnica hore
▶ II + ✆	Playback/pause/phone	Lejátszás/szünet/telefon	Prehrávanie/pauza/telefón
⟲	Repeat functions	Ismétlési funkciók	Funkcie opakovania
CH-	Frequency down	Frekvencia le	Frekvencia dole
CH+	Frequency up	Frekvencia fel	Frekvencia hore
EQ	Tone: jazz, pop, rock…	Hangszín: jazz, pop, rock…	Equalizér: jazz, pop, rock…
VOL-	Volume down	Hangerő le	Hlasitosť dole
VOL+	Volume up	Hangerő fel	Hlasitosť hore
⏮	Step back	Léptetés vissza	Krok späť
⏭	Step forward	Léptetés előre	Krok dopredu
0…9	Choosing song	Dalkiválasztás	Výber skladby

	RO	SRB MNE	SLO
Folder-	mapa precedentă	Folder dole	Mapa navzdol
Folder+	mapa următoare	Folder gore	Mapa navzgor
▶ II + ✆	redare/pauză/telefon	Reprodukcija/pauza/telefon	Predvajanje/pavza/telefon
⟲	funcții de repetare	Funkcije ponavljanja	Funkcije ponavljanja
CH-	scădere frecvență	Frekvencija dole	Frekvenca navzdol
CH+	creștere frecvență	Frekvencija gore	Frekvenca navzgor
EQ	egalizator ton: jazz, pop, rock…	Boja tona: jazz, pop, rock…	Barva tona: jazz, pop, rock…
VOL-	scădere volum	Jačina zvuka dole	Jakost zvoka navzdol
VOL+	creștere volum	Jačina zvuka gore	Jakost zvoka navzgor
⏮	pas înapoi	Korak nazad	Korak nazaj
⏭	pas înainte	Korak napred	Korak naprej
0…9	selecție piesă	Odabir pesme	Izbira pesmi

	CZ	HR BIH
Folder-	Vyhledávání v knihovnách dolů	Donja mapa
Folder+	Vyhledávání v knihovnách nahoru	Gornja mapa
▶ II ✆	Přehrávání/pauza/telefon	Reprodukcija/pauza/telefon
⟲	Funkce opakování	Funkcija ponavljanja
CH-	Frekvence nahoru	Učestalost dolje
CH+	Frekvence dolů	Učestalost gore
EQ	Zabarvení zvuku: jazz, pop, rock…	Ton: jazz, pop, rock…
VOL-	Snížení hlasitosti	Smanjivanje
VOL+	Zvýšení hlasitosti	Pojačavanje
⏮	Vyhledávání zpátky	Povratak nazad
⏭	Vyhledávání dopředu	Naprijed
0…9	Volba skladby	Odabir pjesme

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro** • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • **www.elementa-e.si** • Država uvoza: Madžarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.